



1 декабря 2003 года
Оригинал: английский

[Неофициальный документ, подготовленный группой содействия
по проекту Декларации принципов

Построение информационного общества – глобальная задача в новом тысячелетии

[Примечание: весь текст документа заключен в квадратные скобки]

A. Наша общая концепция информационного общества

1. Мы, представители народов мира, собравшиеся в Женеве 10–12 декабря 2003 года для проведения первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, заявляем о нашем общем стремлении и решимости построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и направленное на развитие информационное общество, в котором каждый мог бы создавать информацию и знания, иметь к ним доступ, пользоваться и обмениваться ими, с тем чтобы дать отдельным лицам, общинам и народам возможность в полной мере реализовать свой потенциал, содействуя своему устойчивому развитию и повышая качество своей жизни, на основе принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций [и во Всеобщей декларации прав человека].

Альтернативный 1.¹ Мы, представители народов мира, собравшиеся в Женеве 10–12 декабря 2003 года для проведения первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, заявляем о нашем общем стремлении и решимости построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и направленное на развитие информационное общество, в котором каждый мог бы создавать информацию и знания, иметь к ним доступ, пользоваться и обмениваться ими, с тем чтобы дать отдельным лицам, общинам и народам возможность в полной мере реализовать свой потенциал, содействуя своему устойчивому развитию и повышая качество своей жизни, на основе принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы решаем наряду с этим соблюдать в полном объеме и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека.

2. **Наша задача** состоит в том, чтобы использовать потенциал информационных и коммуникационных технологий для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития, а именно ликвидации крайней нищеты и голода, обеспечения всеобщего начального образования, содействия равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин, сокращения детской смертности, улучшения охраны материнства, борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, содействия экологической устойчивости и формирования глобального партнерства в целях развития для обеспечения более мирного, справедливого и процветающего мира. Мы

¹ Текст, предложенный группой содействия, представлен как альтернативный и помещен в рамку. Текст, выделенный курсивом, отличается от текста документа DT/6Rev.1. Прочий текст, не помещенный в рамку, является текстом документа DT/6Rev.1.

также подтверждаем свою приверженность достижению устойчивого развития и согласованных целей развития, изложенных в йоханнесбургских Декларации и Плана выполнения решений и Монтеррейском консенсусе, а также в других документах соответствующих встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций.

3. **Мы вновь подтверждаем** универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие [, отмеченное в Венской декларации,] [и их сопряженность с принципами] [. Мы подтверждаем также принципы], демократического общества, надлежащего государственного управления [на всех уровнях] и верховенства права [в области внутренней и внешней политики], а также устойчивого развития.

Альтернативный 3. Мы вновь подтверждаем универсальность, неделимость и взаимосвязь всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, как это отмечено в Венской декларации. Мы подтверждаем также, что демократия, устойчивое развитие и соблюдение прав человека и основных свобод, а также надлежащее государственное управление на всех уровнях являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими. Мы решаем наряду с этим укреплять уважение верховенства права в области внешней и внутренней политики.

4. **[Мы вновь подтверждаем, что, как провозглашено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека, каждый имеет право на свободу убеждений и на свободное их выражение; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ. Общине является одним из основополагающих социальных процессов, одной из базовых человеческих потребностей и фундаментом любой социальной организации. Оно составляет основу информационного общества. Каждый, где бы он ни находился, должен иметь возможность участвовать в информационном обществе, и никого нельзя лишить предлагаемых этим обществом преимуществ.]**²

Альтернативный 4. [Мы вновь подтверждаем право каждого, в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека, на свободу убеждений и на свободное их выражение в качестве необходимого фундамента информационного общества; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ. Общине является одним из основополагающих социальных процессов, одной из базовых человеческих потребностей и фундаментом любой социальной организации. Оно составляет основу информационного общества. Каждый, где бы он ни находился, должен иметь возможность участвовать в информационном обществе, и никого нельзя лишить предлагаемых этим обществом преимуществ.]

5. **[Мы подтверждаем далее, что, как провозглашено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека, каждый имеет обязанности перед обществом, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности, и что при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.]**³

Альтернативный 5. Мы будем способствовать созданию информационного общества, в котором уважается достоинство человеческой личности. Мы подтверждаем далее свою приверженность соответствующим положениям статьи 29 Всеобщей декларации прав человека, в частности положениям, согласно которым каждый имеет обязанности перед обществом, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности, и что при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и

² Предложено на основании неофициальных консультаций без окончательного согласия.

³ Предложено на основании неофициальных консультаций без окончательного согласия.

удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.]

5bis. В соответствии с духом настоящей Декларации мы вновь заявляем о своей решимости соблюдать принцип суверенного равенства всех государств.

Исключить пункт 5bis.

6. **Мы сознаем, что наука** играет центральную роль в развитии информационного общества. Многие компоненты информационного общества являются результатом научно-технических достижений, ставших возможными благодаря совместному использованию результатов исследований.

b6is. **Мы сознаем,** что образование, знания, информация и общение составляют основу развития, инициативности и благополучия человеческой личности. Наряду с этим информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) оказывают огромное влияние практически на все аспекты нашей жизни. Стремительное развитие этих технологий открывает совершенно новые перспективы достижения более высоких уровней развития. Способность этих технологий ослабить воздействие многих традиционных препятствий, в особенности связанных со временем и расстоянием, впервые в истории дает возможность использовать потенциал этих технологий во благо миллионов людей во всех уголках земного шара.

7. **Мы осознаем,** что ИКТ следует рассматривать как инструмент, а не как самоцель. При благоприятных условиях эти технологии способны стать мощным инструментом повышения производительности, экономического роста, создания новых рабочих мест и расширения возможностей трудоустройства, а также повышения качества жизни для всех. Они также способствуют ведению диалога между народами, странами и цивилизациями.

8. **Мы также в полной мере осознаем,** что сегодня преимущества революции в области информационных технологий неравномерно распределены между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран. Мы полны решимости превратить этот разрыв в цифровых технологиях в цифровые возможности для всех, прежде всего для тех, кому грозят отставание и дальнейшая маргинализация.

9. **Мы привержены** идее претворения в жизнь нашей общей концепции информационного общества на благо нынешнего и будущих поколений. Мы сознаем, что молодежь представляет собой будущий трудовой ресурс, играет ведущую роль в создании ИКТ и быстрее других осваивает эти технологии. Поэтому следует предоставить ей возможность учиться, творить, вносить свой вклад, заниматься предпринимательской деятельностью и участвовать в принятии решений. Особое внимание мы должны уделять тем молодым людям, которые пока не имеют возможности в полной мере пользоваться преимуществами, предоставляемыми ИКТ. Мы также привержены идее соблюдения прав ребенка и обеспечения защиты детей и их благополучия при развитии приложений и предоставлении услуг на базе ИКТ.

10. **Мы подтверждаем,** что развитие ИКТ открывает грандиозные перспективы для женщин, которые должны составлять неотъемлемую часть информационного общества и стать его ключевыми участниками. Мы стремимся к тому, чтобы в информационном обществе женщинам предоставлялись все права и возможности и чтобы они в полной мере участвовали на равных основаниях во всех сферах жизни общества и в процессах принятия решений. Для этого мы должны включить во все основные направления нашей деятельности принцип равноправия женщин и мужчин и применять ИКТ как инструмент при достижении этой цели..

11. При построении информационного общества мы должны уделять первоочередное внимание особым потребностям маргинализированных и уязвимых групп общества, в том числе мигрантов, перемещенных внутри страны лиц и беженцев, безработных и обездоленных людей, меньшинств и кочевых народов. Мы должны также учитывать особые потребности престарелых и инвалидов.

12. **Мы преисполнены решимости** расширить возможности неимущих, прежде всего проживающих в отдаленных, сельских и маргинализированных городских районах, в отношении доступа к информации и использования ИКТ как инструмента, помогающего им избавиться от нищеты.

13. При становлении информационного общества первоочередное внимание следует уделять особому положению коренных народов, а также сохранению их наследия и культурного достояния.

14. **Мы продолжаем уделять** особое внимание конкретным потребностям развивающихся стран, стран с переходной экономикой, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, бедных стран с крупной задолженностью, [окупированных стран и территорий,] стран, преодолевающих последствия конфликтов, а также стран и регионов с особыми потребностями, равно как и представляющим серьезную угрозу для развития обстоятельствам, к которым относятся стихийные бедствия [и иностранная оккупация].

Квадратные скобки в пункте 14 могут быть сохранены до проведения дальнейших переговоров.

15. **Мы сознаем**, что для создания открытого для всех информационного общества требуются новые формы солидарности, партнерства и сотрудничества между органами государственного управления и другими заинтересованными сторонами, то есть частным сектором, гражданским обществом и международными организациями. Осознавая, что поставленная в настоящей Декларации масштабная задача – преодоление разрыва в цифровых технологиях и обеспечение гармоничного, справедливого и равноправного развития для всех – потребует твердой решимости всех заинтересованных сторон, мы призываем к цифровой солидарности как на национальном, так и на международном уровне.

[2bis. Ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как посягательство на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, любых других международных документов или национального законодательства, как противоречие им, их ограничение или отступление от них.]

В ожидании получения неофициального юридического заключения юридических служб Организации Объединенных Наций либо исключить весь пункт, либо исключить ", любых других международных документов или национального законодательства"

В. Информационное общество для всех: основные принципы

16. **Мы преисполнены решимости**, строя информационное общество, обеспечить, чтобы каждый мог воспользоваться возможностями, которые могут предоставить ИКТ. Мы согласны в том, что для решения этих задач все заинтересованные стороны должны работать сообща над расширением доступа к информационным и коммуникационным инфраструктурам и технологиям, а также к информации и знаниям, наращивать потенциал, повышать доверие и безопасность при использовании ИКТ, создавать на всех уровнях благоприятную среду, разрабатывать приложения ИКТ и расширять сферу их применения, содействовать культурному разнообразию и уважать его, [признавать роль средств массовой информации,] уделять внимание этическим аспектам информационного общества и поощрять международное и региональное сотрудничество. Мы согласны в том, что это – ключевые принципы построения открытого для всех информационного общества.

Снять квадратные скобки в пункте 16.

1) Роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития

17. Органам государственного управления, а также частному сектору, гражданскому обществу, Организации Объединенных Наций, другим международным организациям надлежит сыграть важную роль в развитии информационного общества, взять на себя за это ответственность и должным образом участвовать в процессах принятия решений. Построение информационного общества, ориентированного на интересы людей, является общим делом, требующим сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами. [Особую роль в информационном обществе предстоит играть средствам массовой информации.]

Удалить предложение, помещенное в квадратные скобки в пункте 17.

2) Информационная и коммуникационная инфраструктура – необходимый фундамент открытого для всех информационного общества

18. Обеспечение подключения является одним из главных факторов построения информационного общества. Предоставление универсального, повсеместного, справедливого и приемлемого в ценовом отношении доступа к инфраструктуре и услугам на базе ИКТ, в том числе доступа к услугам энергоснабжения и почтовой связи, составляет одну из задач информационного общества и должно стать целью всех заинтересованных сторон, участвующих в его построении[, в соответствии с национальным законодательством каждой страны].

Альтернативный 18. Обеспечение подключения является одним из главных факторов построения информационного общества. Предоставление универсального, повсеместного, справедливого и приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ составляет одну из задач информационного общества и должно стать целью всех заинтересованных сторон, участвующих в его построении. *Аналогичным образом, доступ к услугам энергоснабжения и почтовой связи обеспечивается в соответствии с национальным законодательством каждой страны.*

19. Хорошо развитая инфраструктура информационных и коммуникационных сетей и приложения, отвечающие региональным, национальным и местным условиям, легкодоступные и приемлемые в ценовом отношении, позволяющие в большей степени использовать широкополосную связь и другие инновационные технологии там, где это возможно, способны ускорить социально-экономический прогресс стран и повысить благосостояние всех людей, общин и народов.

20. Политика, создающая на всех уровнях благоприятные условия для стабильности, предсказуемости и добросовестной конкуренции, должна разрабатываться и осуществляться так, чтобы не только в больших масштабах привлекать частные инвестиции в развитие инфраструктуры ИКТ, но и обеспечивать выполнение обязательств по универсальному обслуживанию в тех областях, где не действуют традиционные рыночные механизмы. В находящихся в неблагоприятных условиях районах создание публичных пунктов доступа к ИКТ в таких структурах, как почтовые отделения, школы, библиотеки и архивы, может служить эффективным способом обеспечения универсального доступа к инфраструктуре и услугам информационного общества.

3) Доступ к информации и знаниям

21. Обеспечение каждому возможности иметь доступ к информации, идеям и знаниям и вносить в эти области свой вклад является необходимым элементом открытого для всех информационного общества.

22. Совместному использованию и расширению глобальных знаний в целях развития может способствовать устранение барьеров на пути достижения равноправного доступа к информации для осуществления деятельности в области экономики, в социальной сфере, политике, здравоохранении, культуре, образовании и науке, а также упрощение доступа к информации, являющейся публичным достоянием, в том числе использование ассистивных технологий.

23. Наличие обширного публичного достояния – важнейшая составляющая развития информационного общества, обеспечивающая такие многочисленные преимущества, как получение населением образования, создание новых рабочих мест, инновационная деятельность, перспективы в хозяйственной сфере и научный прогресс. Информация, относящаяся к публичному достоянию, должна быть легкодоступной в интересах развития информационного общества и должна быть защищена от незаконного присвоения. Следует укреплять публичные учреждения, такие как библиотеки и архивы, музеи, собрания культурных ценностей и другие коллективные пункты доступа, с тем чтобы содействовать сохранению документальных записей и свободному и равноправному доступу к информации.

24. Доступу к информации и знаниям можно способствовать путем повышения осведомленности всех заинтересованных сторон о возможностях, предоставляемых различными моделями программного обеспечения, в том числе разрабатываемого отдельными компаниями, с открытыми кодами и свободно распространяемого, с тем чтобы усиливать конкуренцию, расширять доступ к ним пользователей и диапазон их выбора, а также дать всем пользователям возможность решать, какой вариант удовлетворяет их потребности. Приемлемый в ценовом отношении доступ к программному обеспечению является важным компонентом действительно открытого для всех информационного общества.

25. Мы стремимся содействовать обеспечению всеобщего и равноправного универсального доступа к научным знаниям и созданию и распространению научно-технической информации, включая инициативы по организации свободного доступа к научным публикациям.

4) Нарращивание потенциала

26. Каждый человек должен иметь возможность овладевать навыками и знаниями, необходимыми для понимания сути информационного общества и базирующейся на знаниях экономики, активного участия в них и полномасштабного использования их преимуществ. Грамотность и всеобщее начальное образование являются ключевыми факторами при построении открытого для всех без исключения информационного общества, при этом первоочередное внимание должно уделяться особым потребностям девочек и женщин. С учетом потребности в большом числе специалистов в области ИКТ и информатики на всех уровнях особого внимания заслуживает наращивание институционального потенциала.

27. Необходимо содействовать применению ИКТ на всех уровнях образования, профессиональной подготовки и развития людских ресурсов с учетом особых потребностей инвалидов, а также находящихся в неблагоприятных условиях и уязвимых слоев населения.

28. Непрерывное образование и образование для взрослых, переподготовка, обучение в течение всей жизни, дистанционное обучение и другие специальные услуги, такие как телемедицина, могут внести решающий вклад в расширение возможностей трудоустройства и содействовать людям в использовании новых перспектив, открываемых ИКТ в отношении традиционных рабочих мест, самозанятости и освоения новых профессий. Необходимым условием для этого являются информированность и грамотность в области ИКТ.

29. Активную роль в становлении информационного общества должны играть разработчики, издатели и производители контента, а также преподаватели, инструкторы, работники архивов и библиотек и учащиеся, в особенности в наименее развитых странах.

29bis. Движение добровольцев [, если оно действует в соответствии с национальной политикой и местными культурными традициями,] может быть ценным средством как для повышения способности людских ресурсов производительно использовать инструменты на базе ИКТ, так и для построения более открытого для всех информационного общества.

Перенести пункт 29bis в проект Плана действий.

30. Для обеспечения устойчивого развития информационного общества следует наращивать национальный потенциал в области научно-технических и опытно-конструкторских разработок в сфере ИКТ. Наряду с этим партнерские отношения, в первую очередь между развитыми и развивающимися странами и внутри этих групп стран, включая страны с переходной экономикой, в области научно-технических и опытно-конструкторских разработок, передачи технологий, производства и использования продуктов и услуг на базе ИКТ, являются важнейшим условием содействия наращиванию потенциала и всеобщему участию в информационном обществе. Производство продукции ИКТ открывает широкие перспективы для создания материальных благ.

31. Реализация наших общих стремлений, прежде всего к тому, чтобы развивающиеся страны, включая страны с переходной экономикой, стали полноправными членами информационного общества, и позитивный процесс их интеграции в экономику, базирующуюся на знаниях, во многом зависят от ускорения наращивания потенциала в области образования, технологий, ноу-хау и доступа к информации. Эти факторы являются решающими в определении уровня развития и конкурентоспособности.

5) Укрепление доверия и безопасности при использовании ИКТ

32. [Повышение надежности, в том числе [обеспечение безопасности сетей и информации,] аутентификация, защита неприкосновенности частной жизни и прав потребителей, является предпосылкой становления информационного общества и доверия со стороны пользователей ИКТ. Необходимо формировать, развивать и внедрять глобальную культуру кибербезопасности в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и компетентными международными организациями. Данные усилия должны опираться на расширяющееся международное сотрудничество. В рамках этой глобальной культуры кибербезопасности важно повысить безопасность и обеспечить защиту данных и неприкосновенность частной жизни [, а также избежать создания барьеров в отношении доступа и торговли]. Кроме того, необходимо принимать во внимание уровень социально-экономического развития каждой страны и учитывать связанные с ориентацией на развитие аспекты информационного общества.

Альтернативный 32. Повышение надежности, в том числе обеспечение безопасности информации и безопасности сетей, аутентификация, защита неприкосновенности частной жизни и прав потребителей, является предпосылкой становления информационного общества и доверия со стороны пользователей ИКТ. Необходимо формировать, развивать и внедрять глобальную культуру кибербезопасности в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и компетентными международными организациями. Данные усилия должны опираться на расширяющееся международное сотрудничество. В рамках этой глобальной культуры кибербезопасности важно повысить безопасность и обеспечить защиту данных и неприкосновенность частной жизни, расширяя при этом доступ и масштабы торговых операций. Кроме того, необходимо принимать во внимание уровень социально-экономического развития каждой страны и учитывать связанные с ориентацией на развитие аспекты информационного общества.

33. Признание принципов универсального и недискриминационного доступа к ИКТ для всех стран и соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций не исключают, тем не менее, возможности использования ИКТ в целях, которые несовместимы с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности и способны оказать отрицательное воздействие на целостность государственных инфраструктур, нанося ущерб их безопасности [как в гражданской, так и в военной сфере]. Следует предотвращать использование информационных ресурсов и технологий в преступных и террористических целях [, с учетом необходимости сохранять свободное распространение информации] [, в соответствии с правовой системой каждой страны].

Альтернативный 33. Признавая принципы универсального и недискриминационного доступа к ИКТ для всех стран, мы поддерживаем деятельность Организации Объединенных Наций, направленную на предотвращение возможности использования ИКТ в целях, которые несовместимы с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности и способны оказать отрицательное воздействие на целостность государственных инфраструктур, нанося ущерб их безопасности. Следует предотвращать использование информационных ресурсов и технологий в преступных и террористических целях, соблюдая при этом права человека.

34. Вопросы, касающиеся спама и кибербезопасности, следует рассматривать на соответствующем национальном и международном уровнях.]

Альтернативный 34. Спам представляет для пользователей, сетей и в целом для Интернет серьезную проблему, масштабы которой возрастут. Вопросы, касающиеся спама и кибербезопасности, следует рассматривать на соответствующем национальном и международном уровнях.

б) Благоприятная среда

35. Необходимым условием существования информационного общества является благоприятная среда на национальном и международном уровнях. ИКТ следует применять как важный инструмент надлежащего государственного управления.

36. Верховенство закона, наряду с благоприятной, прозрачной, способствующей конкуренции, основанной на принципе технологической нейтральности и предсказуемой политической и регламентарной базой, учитывающей национальную специфику, необходимо для создания ориентированного на интересы людей информационного общества. Органы государственного управления должны принимать в надлежащих случаях меры для компенсации неэффективности рыночных механизмов, поддержания добросовестной конкуренции, привлечения инвестиций, содействия развитию инфраструктуры и приложений на базе ИКТ, использования в максимальной степени экономических и социальных выгод и учета национальных приоритетов.

37. Жизненно важными дополнительными компонентами относящихся к ИКТ национальных усилий в области развития являются динамичная и благоприятная международная среда, способствующая прямым иностранным инвестициям, передаче технологий и международному сотрудничеству, в первую очередь в области финансов, задолженности и торговли, а также полномасштабное и эффективное участие развивающихся стран в принятии решений на мировом уровне. Расширение приемлемой в ценовом отношении возможности глобального подключения может значительно способствовать эффективности этих усилий в области развития.

37bis. ИКТ, способствуя повышению эффективности и производительности, прежде всего предприятий малого и среднего бизнеса (МСП), являются мощным катализатором экономического роста. В этом отношении развитие информационного общества важно для экономического роста на широкой основе как в развитых, так и в развивающихся странах. Следует поощрять обусловливаемый ИКТ рост производительности и внедрение инноваций в секторы экономики. Справедливое распределение создаваемых благ способствует ликвидации нищеты и социальному развитию. Оказывающими наиболее благоприятное воздействие станут, вероятно, те политические стратегии, которые будут способствовать прибыльным инвестициям и давать возможность предприятиям, в первую очередь МСП, осуществлять перемены, необходимые для извлечения выгоды от применения ИКТ.

38. [Для поощрения инновационной деятельности и творчества в информационном обществе важно обеспечивать защиту интеллектуальной собственности. Установление справедливого соотношения между защитой интеллектуальной собственности, с одной стороны, и применением этой собственности и совместным использованием знаний – с другой, также имеет существенное значение для

информационного общества. Такое соотношение [должно достигаться] достигается путем принятия мер по защите и обеспечению гибкости, включенных в соглашения об интеллектуальной собственности, и его следует сохранять. Содействие осознанному участию всех в решении вопросов интеллектуальной собственности посредством информирования и наращивания потенциала является одним из основополагающих элементов открытого для всех информационного общества.]⁴

Альтернативный 38. Для поощрения инновационной деятельности и творчества в информационном обществе важно обеспечивать защиту интеллектуальной собственности. Установление справедливого соотношения между защитой интеллектуальной собственности, с одной стороны, и применением этой собственности и совместным использованием знаний – с другой, также имеет существенное значение для информационного общества. *Важно и далее поддерживать такое соотношение путем включения мер по защите и обеспечению гибкости в соглашения об интеллектуальной собственности.* Содействие осознанному участию всех в решении вопросов интеллектуальной собственности посредством информирования и наращивания потенциала является одним из основополагающих элементов открытого для всех информационного общества

39. В информационном обществе устойчивому развитию может в наибольшей степени способствовать полномасштабная интеграция относящихся к ИКТ мероприятий и программ в национальные и региональные стратегии развития. Мы приветствуем Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) и призываем международное сообщество поддержать принимаемые в рамках таких инициатив меры, касающиеся ИКТ, а также аналогичные мероприятия, которые осуществляются в других регионах. Распределение выгод от экономического роста, полученных благодаря применению ИКТ, способствует ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития.

40. К важнейшим составляющим построения информационного общества относится стандартизация. Особое внимание следует уделять развитию и принятию международных стандартов. Разработка и использование открытых, обеспечивающих возможность взаимодействия, недискриминационных и определяемых спросом стандартов с учетом потребностей пользователей и потребителей – одно из основных условий развития и расширения распространения ИКТ и обеспечения более приемлемого в ценовом отношении доступа к ним, прежде всего в развивающихся странах. Международные стандарты имеют целью создание среды, в которой потребители могли бы пользоваться соответствующими услугами в любой точке мира, независимо от применяемой технологии.

41. Управление использованием радиочастотного спектра и спутниковых орбит должно осуществляться в интересах общества, в соответствии с принципом законности, при неукоснительном соблюдении национальных законов и норм, а также соответствующих международных соглашений.

42. [Мы обязуемся принимать меры, направленные на недопущение и отказ от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, препятствующих полномасштабному обеспечению социально-экономического развития затрагиваемых стран и благосостояния их населения, в том числе мешающих использованию преимуществ информационного общества.]

Квадратные скобки в пункте 42 могут быть сохранены до проведения дальнейших переговоров.

43. Поскольку ИКТ постепенно изменяют наши методы работы, основополагающее значение приобретает создание защищенных, безопасных, не наносящих ущерба здоровью условий труда, предусматривающих использование ИКТ, при соблюдении [международных] [основных] норм трудового законодательства.

Альтернативный 43. Поскольку ИКТ постепенно изменяют наши методы работы, основополагающее значение приобретает создание защищенных, безопасных, не наносящих ущерба здоровью условий труда, предусматривающих использование ИКТ, при соблюдении *принятых* норм трудового законодательства.

44. [Интернет превратился в публичный ресурс глобального масштаба, и управление его использованием должно стать одним из основных вопросов повестки дня информационного общества. Управление использованием Интернет на международном уровне следует осуществлять на многосторонней, прозрачной и демократической основе при полномасштабном участии органов государственного управления, частного сектора, гражданского общества и международных организаций. Это управление должно

⁴ Ряд делегатов заявили, что по данному тексту по-прежнему необходимы дальнейшие консультации.

обеспечивать справедливое распределение ресурсов, способствовать доступу для всех, гарантировать стабильное и защищенное функционирование Интернет с учетом многоязычия.

Снять квадратные скобки в пункте 44.

45. Управление использованием Интернет охватывает как технические, так и политические вопросы. Частный сектор играет и должен продолжать играть важную роль в развитии Интернет [в технической сфере].

[Альтернативный 45. Управление использованием Интернет охватывает как технические вопросы, так и вопросы государственной политики. Частный сектор играет важную роль в развитии Интернет. Частный сектор должен продолжать играть важную роль в развитии Интернет как в технической, так и в экономической сфере.]

Новый альтернативный 45. Управление использованием Интернет охватывает как технические, так и политические вопросы:

- a) *частный сектор играет и должен продолжать играть важную роль в развитии Интернет как в технической, так и в экономической сфере;*
- b) *выработка государственной политики по связанным с Интернет вопросам государственной политики национального уровня является суверенным правом государств.*

46. Выработка государственной политики по связанным с Интернет вопросам должна быть суверенным правом каждой стран.

Альтернативный 46. Государства имеют права и обязанности в отношении государственной политики по связанным с Интернет вопросам международного уровня. Эти вопросы должны координироваться при помощи соответствующих и связанных с данной тематикой межправительственных и международных организаций. В рамках Организации Объединенных Наций должен быть начат, как часть ВВУИО, процесс обмена мнениями на межправительственном уровне.

47. [Выработку государственной политики по связанным с Интернет вопросам международного уровня следует координировать

варианты:

- a) между органами государственного управления и другими заинтересованными сторонами;
- b) при помощи/в рамках соответствующих межправительственных организаций системы Организации Объединенных Наций;
- c) в соответствующих случаях на межправительственной основе;
- d) при помощи/в рамках соответствующих международных организаций;
- e) при помощи соответствующих международных организаций, определенных по взаимному согласению сторон.]]

Исключить пункт 47.

7) Приложения на базе ИКТ: преимущества во всех аспектах жизни

48. Использование и развертывание ИКТ должны быть направлены на создание преимуществ во всех аспектах нашей повседневной жизни. Приложения на базе ИКТ потенциально важны для деятельности органов государственного управления и предоставляемых ими услуг: здравоохранения и информации об охране здоровья, образования и профессиональной подготовки, занятости, создания рабочих мест, предпринимательства, сельского хозяйства, транспорта, охраны окружающей среды и управления использованием природных ресурсов, предотвращения катастроф, для развития культуры, а также для ликвидации нищеты и достижения иных согласованных целей в области развития. Кроме того, ИКТ должны способствовать устойчивости структур производства и потребления и преодолению традиционных барьеров, давая тем самым возможность всем получить доступ на местные и глобальные рынки на более равноправной основе. Приложения ИКТ должны быть удобными для пользователей, доступными всем, приемлемыми в ценовом отношении, соответствовать местным потребностям благодаря адаптации к местным языкам и культуре и поддерживать устойчивое развитие. Для этого местные органы власти должны играть важную роль в предоставлении услуг на базе ИКТ во благо своих граждан.

8) Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент

49. Культурное разнообразие – это общее наследие человечества. Информационное общество должно основываться на уважении культурной самобытности, разнообразия культур и языков, традиций и религий, стимулировать это уважение и содействовать диалогу между культурами и цивилизациями. Популяризация, укрепление и сохранение различных культур и языков, что отражено в соответствующих документах, принятых Организацией Объединенных Наций, в том числе во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, будут и далее обогащать информационное общество.

50. В открытом для всех информационном обществе приоритет следует отдавать созданию, распространению и сохранению контента на разных языках и в различных форматах, при этом особое внимание необходимо уделять разнообразию предложения творческих произведений и должному признанию прав авторов и деятелей искусств. Необходимо содействовать производству и обеспечению доступности всего контента – образовательного, научного, культурного и развлекательного – на разных языках и в различных форматах. Развитие местного контента, отвечающего национальным или региональным потребностям, будет способствовать социально-экономическому развитию и стимулировать участие всех заинтересованных сторон, включая жителей сельских, отдаленных и маргинальных районов.

51. Сохранение культурного наследия представляет собой один из важнейших элементов самобытности и самосознания людей и связывает общество с его прошлым. Информационное общество должно всеми соответствующими методами, включая перевод в цифровую форму, собирать и сохранять культурное наследие для будущих поколений.

9) [Средства массовой информации [Развитие средств массовой информации]]

9) Средства массовой информации

52. [Наличие [независимых, плюралистических и свободных] средств массовой информации [в соответствии с правовой системой каждой страны и], действующих на основе Всеобщей декларации прав человека [в частности статей 19 и 29], является ключевым условием любой концепции информационного общества. [Частные лица и средства массовой информации должны иметь доступ к существующей информации.]/[Свобода доступа к информации и ее использования для создания, накопления и распространения знаний являются важными принципами информационного общества.] [Следует поощрять информационный плюрализм и развитие многообразных форм собственности на средства массовой информации.] Традиционные средства массовой информации во всех формах будут и далее играть важную роль в информационном обществе, и ИКТ должны способствовать этому. [Разработка профессиональных и нравственных норм в журналистике – обязанность профессионалов СМИ.]]

Альтернативный 52. Мы подтверждаем нашу приверженность принципам свободы печати и свободы информации, а также независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, которые являются основной составляющей информационного общества. Свобода поиска, получения, передачи и использования информации для создания, накопления и распространения знаний имеет существенное значение для информационного общества. Следует поощрять ответственное использование информации средствами массовой информации. Традиционные средства массовой информации во всех формах играют важную роль в информационном обществе, и ИКТ должны способствовать этому. Мы подтверждаем необходимость сокращения диспропорции в средствах массовой информации на международном уровне.

10) Этические аспекты информационного общества

53. В информационном обществе следует уважать мир и отстаивать основные ценности, такие как свобода, равенство, солидарность, терпимость, коллективная ответственность и бережное отношение к природе.

54. Мы признаем важность этических норм для информационного общества, которые должны способствовать справедливости, а также поддерживать достоинство и ценность человеческой личности. Максимально надежную защиту следует обеспечить семье, с тем чтобы дать ей возможность играть в обществе решающую роль.

55. При использовании ИКТ [и при создании контента] следует уважать права человека и основные свободы других людей, включая неприкосновенность частной жизни и право на свободу мысли, совести и религии [согласно положениям соответствующих международных документов].

Альтернативный 55. При использовании ИКТ и при создании контента следует уважать права человека и основные свободы других людей, включая неприкосновенность частной жизни и право на свободу мысли, совести и религии, согласно положениям соответствующих международных документов.

56. [Все участники информационного общества должны предотвращать ненадлежащее использование ИКТ, такое как [преступные] деяния на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии [дискредитации религий] и связанных с ними нетерпимости, ненависти, насилия, всех форм жестокого обращения с детьми, включая педофилию и детскую порнографию, а также торговли людьми и их эксплуатации.]

Альтернативный 56. Все участники информационного общества должны предотвращать ненадлежащее использование ИКТ, такое как *противоправные* действия на почве расизма, расовой дискриминации, *ксенофобии* и связанных с ними нетерпимости, ненависти, насилия, всех форм жестокого обращения с детьми, включая педофилию и детскую порнографию, а также торговли людьми и их эксплуатации.

11) Международное и региональное сотрудничество

57. Мы намереваемся в полной мере использовать предоставляемые ИКТ возможности в нашем стремлении достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, а также отстаивать ключевые принципы, изложенные в этой Декларации. Информационное общество изначально глобально по своей сути, и предпринимаемые на национальном уровне усилия необходимо поддерживать посредством эффективного международного и регионального сотрудничества между органами государственного управления, частным сектором, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, включая международные финансовые учреждения.

58. Для построения открытого для всех глобального информационного общества мы будем полагаться на [поиск и эффективную реализацию] [эффективную реализацию существующих и поиск новых] конкретных подходов [и механизмов] на международном уровне, в том числе финансовой и технической помощи. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны [заявить о своей готовности принять] [участвовать] в ["Фонде цифровой солидарности" и] "Повестке дня цифровой солидарности", [содержащихся в Плане действий], с тем чтобы содействовать преодолению разрыва в цифровых технологиях, способствовать доступу к ИКТ, создавать цифровые возможности и использовать потенциал ИКТ в интересах развития.

Альтернативный 58. Для построения открытого для всех глобального информационного общества мы будем полагаться *на поиск и эффективную реализацию* конкретных подходов и механизмов, в том числе финансовой и технической помощи. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны *заявить о своей готовности принять* "Повестку дня цифровой солидарности", содержащуюся в Плане действий, *и изучить вопрос о создании добровольного фонда цифровой солидарности, а также о методах его работы*, с тем чтобы содействовать преодолению разрыва в цифровых технологиях, способствовать доступу к ИКТ, создавать цифровые возможности и использовать потенциал ИКТ в интересах развития.

59. Региональная интеграция способствует развитию глобального информационного общества и делает необходимым тесное сотрудничество в рамках регионов и между ними. Региональный диалог должен содействовать наращиванию потенциала на национальном уровне и приведению национальных стратегий в соответствие с целями настоящей Декларации принципов с учетом национальных и региональных особенностей. В связи с этим мы призываем международное сообщество поддержать принимаемые в рамках таких инициатив меры, касающиеся ИКТ.

60. Мы принимаем решение оказывать содействие развивающимся странам, НРС и странам с переходной экономикой посредством мобилизации всех источников для предоставления финансовой и технической помощи и создания среды, способствующей передаче технологий, в соответствии с целями настоящей Декларации и Плана действий.

61. Основные сферы компетенции МСЭ в областях ИКТ, содействия в преодолении разрыва в цифровых технологиях, международного и регионального сотрудничества, управления использованием радиочастотного спектра, разработки стандартов и распространения информации имеют решающее значение для построения информационного общества.

С. К информационному обществу для всех, основанному на совместном использовании знаний

62. Мы берем на себя обязательство укреплять сотрудничество, с тем чтобы сообща находить решения проблем и выполнять План действий, претворяя в реальность концепцию открытого для всех информационного общества, основанного на ключевых принципах, содержащихся в настоящей Декларации.

63. Мы берем на себя, далее, обязательство оценивать в количественном отношении процесс преодоления разрыва в цифровых технологиях и наблюдать за этим процессом, учитывая различия в уровнях развития, с тем чтобы достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, и определять эффективность инвестиций и усилий в сфере международного сотрудничества для построения информационного общества.

64. Мы твердо убеждены, что все вместе мы вступаем в новую эру огромных возможностей – эру информационного общества и расширения сферы человеческого общения. В этом зарождающемся обществе информацию и знания можно производить, обмениваться ими, совместно их использовать и передавать их по всем сетям мира. Если мы предпримем необходимые действия, вскоре все люди смогут сообща построить новое информационное общество, основанное на совместном использовании знаний, на базе глобальной солидарности и более полного взаимопонимания между народами и странами. Мы верим, что эти меры откроют путь к дальнейшему развитию общества, действительно основанного на знаниях.

]